

東華

通訊 TUNG WAH NEWS

總機 General Hotline : 2859 7500
編輯室電話 Editorial Hotline : 2859 7860
網頁 Website : www.tungwah.org.hk 捐款熱線 Donation Hotline : 1878 333
地址 Address : 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher : 東華三院企業傳訊處 TWGHs Corporate Communications Branch



ECONOMY
優惠級



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

「有品足球大使」遠赴越南胡志明市 體驗當地文化

東華三院小學聯校「有品足球大使」計劃——越南文化交流團2018已於7月2至6日期間圓滿完成。來自本院屬下小學42名小二至小六的學生獲選為「有品足球大使」，在董事局成員、校長、教師及教練的帶領下，前往越南胡志明市進行足球訓練、觀光、友誼賽等多元化交流活動，親身體驗越南的文化和歷史。

是次計劃的啟動禮於6月28日在東華三院羅裕積小學舉行，交流團隨後於7月2日啟程前往胡志明市，除到訪當地多個名勝，包括古芝地道、統一宮及戰爭遺跡博物館外，亦與當地一個球會進行了4場不同組別的友誼賽，切磋球技，互相學習。本院學生在比賽中全力以赴，團結一致，充分展現出體育精神。

在5天交流團中，「有品足球大使」貫徹了計劃的目標——「踢好波，做好人，讀好書，放眼世界」，並為學生留下美好回憶，豐富其學習經歷。

TWGHs Joint Primary Schools Soccer Ambassador Programme: Cultural Exchange Tour to Vietnam 2018

The "TWGHs Joint Primary Schools Soccer Ambassador Programme: Cultural Exchange Tour to Vietnam 2018" was held from 2 to 6 July 2018. A total of 42 "Soccer Ambassadors" attending primary 2 to 6 at TWGHs primary schools went to Ho Chi Minh City of Vietnam, led by Board Members, headteachers, teachers and coaches, for soccer training, tours and cultural exchange activities.

The Kick-off Ceremony was held on 28 June 2018 at TWGHs Lo Yu Chik Primary School, and the Ambassadors set off to Ho Chi Minh City on 2 July 2018. Apart from visiting famous tourist attractions such as Cu Chi Tunnels, Norodom Palace and War Remnants Museum, the Ambassadors also played 4 friendly matches under different groups against teams of a local soccer club, allowing players on both sides to learn soccer skills from each other. Our students tried their best with good teamwork, showing true sportsmanship.

This 5-day tour not only gave the Ambassadors a memorable journey, but also enriched their learning experience.

▼ 「有品足球大使」到著名景點觀光，了解越南的歷史和文化。
The Ambassadors visited famous tourist attractions to understand Vietnam's history and culture.



▲ 在東華三院小學聯校「有品足球大使」計劃——越南文化交流團2018啟動禮上，東華三院主席兼名譽校監王賢誌先生（左一）與嘉賓香港浸會大學體育學系副教授雷德博士（右一）向「有品足球大使」代表授旗。

At the Kick-off Ceremony of TWGHs Joint Primary Schools Soccer Ambassador Programme: Cultural Exchange Tour to Vietnam 2018, Mr. Vinci WONG, the Chairman (left 1), and guest Dr. LOUIE Hung Tak, Lobo (right 1), Associate Professor of Department of Physical Education of Hong Kong Baptist University, presented a flag to representatives of the Soccer Ambassadors.



▲ 東華三院主席兼名譽校監王賢誌先生（右）向當地球會代表（左）致送紀念旗。
Mr. Vinci WONG (right), the Chairman cum Honorary Supervisor, presented a flag to a representative of a local soccer club (left).



▲ 「有品足球大使」與當地球員進行友誼賽，切磋球技，並於賽後交換球衣，以作留念。
The Soccer Ambassadors played friendly matches against teams of a local soccer club to learn soccer skills from each other. They exchanged their jerseys as souvenirs with local soccer team members after the friendly matches.



東華三院3校教師奪「行政長官卓越教學獎 (2017/2018)」

東華三院一直積極提供優質的「全人教育」，致力提升教學水平。在7月6日於政府總部舉行的「行政長官卓越教學獎 (2017/2018) 頒獎典禮」中，本院屬下3間學校的5位教師喜獲殊榮，肯定了他們的卓越教學表現。

東華三院高德根紀念幼稚園的楊淑儀老師、李素娟老師及黃寶儀老師以校本綜合藝術課程貫通6個學習範疇，促進幼兒的全人發展，因而在「幼稚園教育」類別中贏得卓越教學獎。任教東華三院張明添中學的梁偉業老師訂制「科藝創建師STEMaker」教育方案，啟發學生創意，又鼓勵他們透過實踐去解決困難，令他在「科技教育學習領域」類別中獲獎。而在「體育學習領域」類別中，東華三院群芳啟智學校馬嘉慧老師因重新規劃校本體育課程，幫助有特殊學習需要的學生發揮潛能而獲嘉許狀。

Teachers of 3 TWGHs schools recognised at the Chief Executive's Award for Teaching Excellence (2017/2018)

TWGHs has been promoting "all-round education" and enhancing teaching quality. In the Award Presentation Ceremony of the Chief Executive's Award for Teaching Excellence (2017/2018), 5 teachers from 3 TWGHs schools were awarded in recognition of their teaching excellence.

Ms. YEUNG Shuk Yee, Ms. LEE So Kuen and Ms. WONG Po Yee of TWGHs Ko Teck Kin Memorial Kindergarten received the Award for Teaching Excellence in the "Kindergarten Education" category for their application of School-based Arts Curriculum to connect teaching across 6 Learning Areas, with the aim to foster all-round development of children. In the "Technology Education Key Learning Area" category, Mr. LEUNG Wai Yip of TWGHs Chang Ming Thien College was awarded for establishing the STEMaker Solutions, which inspired students' creativity and their problem-solving skills. Ms. MA Ka Wai of TWGHs Kwan Fong Kai Chi School was presented the Certificate of Merit in the "Physical Education Key Learning Area" category for revamping School-based Physical Education Curriculum to help students with special educational needs realise their potentials.



▲ 東華三院高德根紀念幼稚園的楊淑儀老師（左六）、李素娟老師（左七）及黃寶儀老師（左五），以及東華三院張明添中學梁偉業老師（左四）均獲頒卓越教學獎，而東華三院群芳啟智學校馬嘉慧老師（左三）則獲嘉許狀。

Ms. YEUNG Shuk Yee (left 6), Ms. LEE So Kuen (left 7) and Ms. WONG Po Yee (left 5) of TWGHs Ko Teck Kin Memorial Kindergarten, as well as Mr. LEUNG Wai Yip (left 4) of TWGHs Chang Ming Thien College received the Award for Teaching Excellence, while Ms. MA Ka Wai (left 3) of TWGHs Kwan Fong Kai Chi School was presented the Certificate of Merit.



WeChat ID:
Tung_Wah_Group



東華三院網站
TWGHs Website